

まえがき

近年、日本アニメのブームがわき起こったり、和食が世界遺産に登録されたりと、日本の文化・芸術が世界的に注目を集めています。それに伴い、海外からの観光客や日本での留学・就労をもとめる外国人が増えています。そして、2020年の東京オリンピック・パラリンピックをきっかけとして、多くの日本人がさまざまな言語や文化背景をもつ人たちをおもてなしの心で迎え入れようとしています。

2002年より刊行を開始した「デイリー3か国語辞典」シリーズは、ハンディかつシンプルで使いやすいとのご好評をいただき、増刷を重ねてまいりました。このたび、より気軽にご利用いただけるよう、『デイリー日西英辞典 カジュアル版』を刊行いたします。これは、同シリーズの『デイリー日西英・西日英辞典』より「日西英部分」を独立させ内容を見直し、付録として「日常会話」や「分野別単語集」を盛りこんだものです。

本書の構成は次の通りです。くわしくは「この辞書の使い方」をごらんください。

◇日西英辞典…

日本語に対応するスペイン語がひと目でわかります。分野別単語集と合わせ約1万3千項目収録しました。見出しの日本語には「ふりがな」に加え「ローマ字」も示し、語義が複数にわたるものには()で中見出しを設けました。スペイン語と英語にはシンプルなカタカナ発音を示しました。

◇日常会話…

場面や状況別に、よく使われるごく基本的な表現をまとめました。スペイン語と英語の音声は無料ウェブサービスで聴くことができます。

◇分野別単語集…

「職業」「病院」など、分野別に関連する基本的な単語をまとめました。

おもてなしにもご旅行にも、シンプルで引きやすい『デイリー日西英辞典 カジュアル版』が、読者のみなさまのコミュニケーションに役立つよう、心より願っています。

2017年初夏

三省堂編修所

日	西	英
かがやき 輝き kagayaki	esplendor <i>m.</i> エスプレンドル	brilliance ブリリアンス
か かがやく 輝く kagayaku	brillar ブリジャル	shine, glitter シャイン, グリタ
かかりいん 係員 kakariin	encargado(-a) de m.f. エンカルガド(-ダ)	person in charge of パーソン イン チャージ オヴ
かかる 掛かる kakaru	(物が) (estar) colgado(-a) en (エスタル) コルガド(-ダ)	hang from ハング フラム
(金が)	costar コスタル	cost コスト
(時間が)	tardar タルダル	take テイク
かかわる かかわる kakawaru	relacionarse con レラシオナルセ	(be) concerned in (ビ) コンサード イン
かき 牡蠣 kaki	ostra <i>f.</i> オストラ	oyster オイスタ
かき 柿 kaki	caqui <i>m.</i> カキ	persimmon パーサイモン
かぎ 鍵 kagi	llave <i>f.</i> ジャベ	key キー
かきかえる 書き換える kakikaeru	reescribir レスクリビル	rewrite リーライト
かきとめる 書き留める kakitomeru	anotar アノタル	write down ライト ダウン
かきとり 書き取り kakitori	dictado <i>m.</i> ディクタド	dictation ディクテイション
かきとる 書き取る kakitoru	apuntar アプンタル	write down, jot down ライト ダウン, チャト ダウン

日	西	英
かきなおす 書き直す kakinaosu	reescribir レスクリビル	rewrite リーライト
かきまぜる 書き混ぜる kakimazeru	revolver レボルベル	mix up ミクス アプ
かきまわす 書き回す kakimawasu	remover レモベル	stir スター
かきゆう 下級 kakyuu	clase baja <i>f.</i> クラセ バハ	lower class ロウア クラス
かぎよう 家業 kagyou	negocio familiar <i>m.</i> ネゴシオ ファミリアル	family business ファミリ ビズネス
かぎる 限る kagiru	limitar リミタル	limit, restrict リミト, リストリクト
かく 核 kaku	núcleo <i>m.</i> ヌクレオ	core コア
(原子核)	núcleo atómico <i>m.</i> ヌクレオ アトミコ	nucleus ニュークリアス
~兵器	arma nuclear <i>f.</i> アルマ ヌクレアル	nuclear weapon ニュークリア ウェポン
かく 書く kaku	escribir エスクリビル	write ライト
かく 掻く kaku	rascar(se) ラスカル(セ)	scratch スクラチ
かぐ 家具 kagu	muebles <i>m.pl.</i> ムエブレス	furniture ファーニチャ
かぐ 嗅ぐ kagu	oler オレル	smell, sniff スメル, スニフ
かぐ 額 gaku	marco <i>m.</i> マルコ	frame フレイム
かぐい 学位 gakui	título (académico) <i>m.</i> ティトゥロ (アカデミコ)	(university) degree (ユニヴァーシティ) ディグ リー

日常会話

あいさつ

日々のあいさつ —こんにちは!—

- **おはよう.**
Buenos días.
ブエノス ディアス
Good morning.
- **こんにちは.**
Buenas tardes.
ブエナス タルデス
Good afternoon.
- **こんばんは.**
Buenas noches.
ブエナス ノチエス
Good evening.
- **(親しい人に) やあ.**
¡Hola! / ¿Qué tal?
オラ / ケ タル
Hello! / Hi!
- **おやすみなさい.**
Buenas noches. / Que descanse.
ブエナス ノチエス / ケ デスカンセ
Good night.

近況・暮らしぶりをたずねる・答える —お元気ですか?—

- **お元気ですか.**
¿Cómo está usted?
コモ エスタ ウステ
How are you?
- **はい, 元気です. あなたは?**
Bien, gracias, ¿y usted?
ビエン グラシアス イ ウステ
I'm fine. And you?

- **まあどうということもなくやっています.**
Nada de particular.
ナダ デ パルティクラル
Nothing in particular.
- **まあまあです.**
Así, así.
アシ アシ
So-so.
- **お元気そうですね.**
Le veo muy bien. / La veo muy bien. / Usted parece muy bien.
レ ベオ ムイ ビエン / ラ ベオ ムイ ビエン / ウステ パレセ ムイ ビエン
You're looking good.
- **(親しい人に) 元気?**
¿Qué tal? / ¿Qué hay?
ケタル / ケ アイ
How are you doing?
- **お仕事はどうですか.**
¿Cómo le van los negocios?
コモ レ バン ロス ネゴシオス
How's your business?
- **忙しいです.**
Estoy ocupado. / Estoy ocupada.
エストイ オクパド / エストイ オクパダ
I'm busy.
- **奥さんはお元気ですか.**
¿Cómo está su mujer?
コモ エスタ ス ムヘル
How's your wife?
- **ご主人はお元気ですか.**
¿Cómo está su marido?
コモ エスタ ス マリド
How's your husband?
- **ご両親はお元気ですか.**
¿Cómo están sus padres?
コモ エスタン スス パドレス
How are your parents?

かるい **軽い** **ligero(-a)** /リヘロ(-ラ) / ㊤ light, slight
おもい **重い** **pesado(-a)** /ペサド(-ダ) / ㊤ heavy

家 casa *f* /カサ /

もん **門** **puerta** *f* /プエルタ / ㊤ gate
げんかん **玄関** **entrada** *f* /エントラダ / ㊤ entrance
ドア **puerta** *f* /プエルタ / ㊤ door
にわ **庭** **jardín** *m* /ハルディン / ㊤ garden
へや **部屋** **cuarto** *m* /クアルト / **habitación** *f* /アビタシオン / ㊤ room
おうせつしつ **応接室** **recibidor** *m* /レシビドル / ㊤ reception room
りびんぐらーむ **リビングルーム** **sala de estar** *f* /サラデエスタル / ㊤ living room
だいにんぐ **ダイニング** **comedor** *m* /コメドル / ㊤ dining room
しょさい **書斎** **despacho** *m* /デスパチヨ / ㊤ study
しんしつ **寝室** **dormitorio** *m* /ドルミトリオ / ㊤ bedroom
よくしつ **浴室** (**cuarto de**) **baño** *m* /クアルト デ バニョ / ㊤ bathroom
とイレ **トイレ** **servicio** *m* /セルビシヨ / **baño** *m* /バニョ / ㊤ toilet
きつちん **キッチン** **cocina** *f* /コシナ / ㊤ kitchen
ものおき **物置** **trastero** *m* /トラステロ / ㊤ storeroom
やね **屋根** **tejado** *m* /テハド / ㊤ roof
まど **窓** **ventana** *f* /ベンタナ / ㊤ window
しゃこ **車庫** **garaje** *m* /ガラヘ / ㊤ garage
へい **塀** **tapia** *f* /タピア / ㊤ wall, fence
べらんだ **ベランダ** **terraza** *f* /テラサ / ㊤ veranda
かいだん **階段** **escalera** *f* /エスカレラ / ㊤ stairs
ろうか **廊下** **pasillo** *m* /パシジョ / ㊤ corridor

衣服 vestido *m* /ベステイド /

すーつ **スーツ** **traje** *m* /トラヘ / ㊤ suit
ずぼん **ズボン** **pantalones** *m.pl* /パンタロネス / ㊤ trousers
すらっくす **スラックス** **pantalones** *m.pl* /パンタロネス / ㊤ slacks
すかーと **スカート** **falda** *f* /ファルダ / ㊤ skirt
ミニスカート **minifalda** *f* /ミニファルダ / ㊤ mini
わんぴーす **ワンピース** **vestido (de una pieza)** *m* /ベステイド (デウナピエサ) / ㊤ dress
しゃつ **シャツ** **camiseta** *f* /カミセタ / ㊤ shirt
ぽろしゃつ **ポロシャツ** **polo** *m* /ポロ / ㊤ polo shirt
ていしゃつ **Tシャツ** **camiseta** *f* /カミセタ / ㊤ T-shirt
せーたー **セーター** **suéter** *m* /スエテル / ㊤ sweater, pullover

たーとるねつく **タートルネック** **cuello vuelto** *m* /クエジョ ブェルト / ㊤ turtleneck
べすと **ベスト** **chaleco** *m* /チャレコ / ㊤ vest
ぶらうす **ブラウス** **blusa** *f* /ブルサ / ㊤ blouse
こーと **コート** **abrigo** *m* /アブリゴ / ㊤ coat
じゃけつと **ジャケット** **chaqueta** *f* /チャケタ / ㊤ jacket
だうんじゃけつと **ダウンジャケット** **plumífero** *m* /ブルミフェロ / ㊤ down jacket
れいんこーと **レインコート** **impermeable** *m* /インベルメアブレ / ㊤ raincoat
ながそで **長袖** **mangas largas** *f.pl* /マンガスラルガス / ㊤ long sleeves
ほんそで **半袖** **mangas cortas** *f.pl* /マンガスコルタス / ㊤ short sleeves
のーすりーぶの **ノースリーブの** **sin mangas** /シンマンガス / ㊤ sleeveless
べると **ベルト** **cinturón** *m* /シントウロン / ㊤ belt
ねくたい **ネクタイ** **corbata** *f* /コルバタ / ㊤ necktie, tie
まふうー **マフラー** **bufanda** *f* /ブファンダ / ㊤ muffler
すかふ **スカーフ** **pañuelo** *m* /パニェロ / **bufanda** *f* /ブファンダ / ㊤ scarf
てぶくろ **手袋** **guantes** *m.pl* /グアンテス / ㊤ gloves
くつ **靴** **zapatos** *m.pl* /サバトス / ㊤ shoes
ぶーつ **ブーツ** **botas** *f.pl* /ボタス / ㊤ boots
くつした **靴下** **calcetines** *m.pl* /カルセティネス / ㊤ socks, stockings
じーんず **ジーンズ** **vaqueros** *m.pl* /バケロス / **jeans** *m.pl* /ジンス / ㊤ jeans

色 color *m* /コロール /

くろ **黒** **negro** *m* /ネグロ / ㊤ black
ぐれー **グレー** **gris** *m* /グリス / ㊤ gray
しろ **白** **blanco** *m* /ブランコ / ㊤ white
あお **青** **azul** *m* /アスル / ㊤ blue
あか **赤** **rojo** *m* /ロホ / ㊤ red
みどり **緑** **verde** *m* /ベルデ / ㊤ green
ちやいろ **茶色** **marrón** *m* /マロン / ㊤ light brown
むらさき **紫** **violeta** *m* /ビオレタ / ㊤ purple, violet
きいろ **黄色** **amarillo** *m* /アマリジョ / ㊤ yellow
きみどり **黄緑** **verde amarillento** *m* /ベルデアマリジェント / ㊤ yellowish green
おれんじ **オレンジ** **naranja** *m* /ナランハ / ㊤ orange
そらいろ **空色** **celeste** *m* /セレステ / ㊤ sky-blue
びんく **ピンク** **rosa** *m* /ロサ / ㊤ pink
こん **紺** **azul marino** *m* /アスルマリノ / ㊤ dark blue
べーじ **ベージュ** **beige** *m* /ベイス / ㊤ beige
きんいろ **金色** **oro** *m* /オロ / ㊤ gold
ぎんいろ **銀色** **plata** *m* /プラタ / ㊤ silver